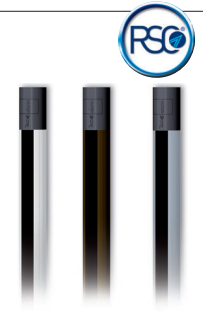


WINBEAM/S - DOORBEAM/S



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

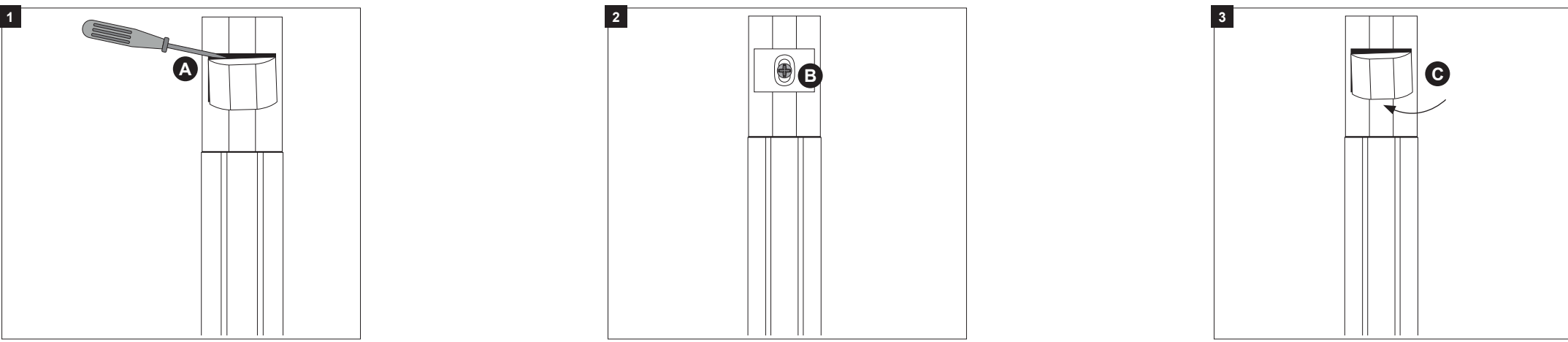
Le WINBEAM/S e DOORBEAM/S sono barriere a infrarossi attivi per la protezione di finestra o porte, utilizzabili in ambienti interni o in esterni protetti, non direttamente esposti agli agenti climatici. Le barriere sono composte da due colonne di alluminio, un trasmettitore e un ricevitore. Le ridotte dimensioni ne permettono il montaggio nello spazio tra la finestra o la porta e la persiana o l'avvolgibile. Le barriere si collegano alla centrale via linea seriale RS485 tramite un modulo ingressi compatibile con il tipo di contatto ZBUS (Zone Bus). Il sofisticato sincronismo digitale permette di installare nello stesso ambiente fino a 8 barriere senza interferenze, a condizione che siano collegate sullo stesso modulo.

Les WINBEAM/S et DOORBEAM/S sont des barrières à infrarouges actives pour la protection de portes et fenêtres. Elles peuvent être installées à l'intérieur ou dans des espaces extérieurs protégés, non directement exposés aux intempéries. Les barrières sont composées de deux colonnes en aluminium, un émetteur et un récepteur. Les dimensions réduites permettent de les installer dans l'espace entre fenêtre/porte et le volet roulant. Les barrières sont raccordées à la centrale par ligne sérielle RS485 au moyen d'un module d'extension entrée compatible avec le type de contact ZBUS (Zone Bus). Le synchronisme numérique sophistiqué permet d'installer dans le même environnement jusqu'à 8 barrières sans interférence, à condition qu'elles soient raccordées sur le même module.

SCHEDA ELETTRONICA / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE

LED		Segnalazione / Signalisation / Signaling / Señalización / Zustand	
LED TX	Rosso Rouge Red Rojo Rot	Acceso / Allumée On / Encendido / An	Collegamento con centrale KO / Connexion avec centrale KO Connection with control panel KO / Conexión con central KO / Verbindung mit Alarmanlage KO
		Spento / Éteinte Off / Apagado / Aus	Barriera OK o manca alimentazione / Barrière OK ou alimentation absente Barrier OK or power supply missing / Barrera OK o falta alimentación / Barrière OK oder Stromversorgung fehlt
		Lampeggiante / Clignotante Blinking / Parpadea / Blinkt	Manca collegamento con ricevitore / Connexion avec récepteur absente Connection with receiver missing / Falta de conexión con receptor / Verbindung mit Empfänger fehlt
LED RX	Rosso Rouge Red Rojo Rot	Acceso / Allumée On / Encendido / An	Collegamento con centrale KO o allarme attivo / Connexion avec centrale KO ou alarme active Connection with control panel KO or alarm active / Conexión con central KO o alarma activa / Verbindung mit Alarmanlage KO oder Alarm aktiv
		Spento / Éteinte Off / Apagado / Aus	Barriera OK o manca alimentazione / Barrière OK ou alimentation absente Barrier OK or power supply missing / Barrera OK o falta alimentación / Barrière OK oder Stromversorgung fehlt
		Lampeggiante / Clignotante Blinking / Parpadea / Blinkt	Manca collegamento con trasmettitore / Connexion avec émetteur absente Connection with transmitter missing / Falta de conexión con transmisor / Verbindung mit Sender fehlt

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION



- A** Rimuovere i tappi aiutandosi con un cacciavite / Enlever les bouchons à l'aide d'un tournevis
Open the end caps with a screwdriver / Abra las tapas con un destornillador / Hebeln Sie die Verschlüsse der Endkappen mit Hilfe eines Schraubenziehers aus
- B** Praticare i fori di fissaggio, quindi fissare la colonna con i tasselli e le viti fornite alla parete / Faire des trous de fixation puis fixer la colonne au mur avec les chevilles et les vis incluses
Make the mounting holes and fix the column to the wall with the dowels and screws included / Perfore los agujeros de fijación, luego fije la columna a la pared con las cuñas y los tornillos incluidos
Bohren Sie die Befestigungslöcher und befestigen Sie den Stab mit Hilfe der mitgelieferten Dübel und Schrauben der Wand
- C** Riposizionare i tappi e premere fino all'arresto / Repositionner les bouchons et appuyer jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent
Close the end caps and press until they snap / Cierre las tapas y presione hasta que se encajen / Setzen Sie die Verschlüsse wieder ein drücken Sie, bis sie einrasten



COLLEGAMENTO / RACCORDEMENT / CONNECTION / CONEXIÓN / VERBINDUNG

Rosso / Rouge / Red / Rojo / Rot	13.8V
Nero / Noir / Black / Negro / Schwarz	GND
Blu (TX)-Bianco (RX) / Bleu (TX)-Blanc (RX) Blue (TX)-White (RX) / Azul (TX)-Blanco (RX) / Blau (TX)-Weiß (RX)	Segnale seriale / Signal sériel / Serial signal / Señal serial / Schinstellensignal

N.B. I fili blu-bianco (segnale seriale), o rosso e nero (alimentazione) di entrambe le colonne devono essere connessi insieme e portati con un solo cavo da 3 fili all'ingresso zona.
N.B. Les fils bleu-blanc (signal sériel), ou rouge et noir (alimentation) des deux colonnes doivent être raccordés ensemble et raccordés à l'entrée de zone avec un seul câble à 3 fils.
N.B. The blue-white (serial signal), or red and black wires (power supply) of the two columns must be connected together and wired to the zone input using one 3-wires cable.
N.B. Los hilos azul-blanco (señal serial), o rojo y negro (alimentación) de las dos columnas se deben unir y conectar en la entrada de zona mediante un único cable de 3 hilos.
N.B. Der blaue-weiße (Schnittstellensignal), oder rote und schwarze Draht (Stromversorgung) beider Stäbe müssen jeweils miteinander verbunden werden und mit Hilfe eines einzigen 3-adrigen Kabels mit dem Zoneneingang verdrahtet werden.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS / TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung
Portata programmabile (potenza bassa, media, alta)	Portée programmable (puissance basse, moyenne, basse)	Programable range (low, medium, high power)	Alcance programable (potencia baja, media, alta)	Programmierbar Reichweite (schwache, mittlere, hohe Leistung)
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse
Contenitore	Boîtier	Casing	Carcasa	Gehäuse

N.B. Il fabbricante, Tecnoalarm S.r.l., dichiara che la presente apparecchiatura è conforme alle direttive LVD 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.tecnoalarm.com. / N.B. Le fabricant, Tecnoalarm S.r.l., déclare que l'équipement présent est conforme aux Directives LVD 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la Déclaration de Conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante: www.tecnoalarm.com. / N.B. The manufacturer, Tecnoalarm S.r.l., declares that the present equipment complies with the Directives LVD 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tecnoalarm.com. / N.B. El fabricante, Tecnoalarm S.r.l., declara que el presente equipo es conforme a las Directivas LVD 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad UE está disponible en la dirección internet siguiente: www.tecnoalarm.com. / N.B. Der Hersteller, Tecnoalarm S.r.l., erklärt, daß das vorliegende Gerät den Richtlinien LVD 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tecnoalarm.com.

WINBEAM/S - DOORBEAM/S

DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The WINBEAM/S and DOORBEAM/S are active infrared barriers for the protection of doors and windows in indoor or protected outdoor areas that are not directly exposed to the weather. The barriers are composed of two aluminum columns, a transmitter and a receiver. The small dimensions allow the installation in the space between the window or door and the roller shutter. The barriers are connected to the control panel via the RS485 serial bus through input expansions compatible with the ZBUS (Zone Bus) contact type. The sophisticated digital synchronization allows the installation of up to 8 barriers in the same location without causing interference, provided they are all connected to the same module.

Las WINBEAM/S y DOORBEAM/S son barreras de infrarrojos activos para la protección de puertas y ventanas que pueden ser instaladas en interiores o en exteriores protegidos no directamente expuestos a la intemperie. Las barreras están compuestas por dos columnas de aluminio, un transmisor y un receptor. Las dimensiones reducidas permiten la instalación en el espacio entre la ventana o puerta y la persiana o puerta enrollable. Las barreras se conectan a la central por la línea serial mediante expansores de entradas compatibles con el tipo de contacto ZBUS (Zone Bus). El sincronismo digital sofisticado permite la instalación de hasta 8 barreras en la misma ubicación sin causar interferencias, siempre que estén todas conectadas al mismo módulo.

Die Aktiv-Infrarotbarrieren WINBEAM/S und DOORBEAM/S für den Schutz von Türen und Fenstern können in Innenbereichen und geschützten, nicht direkt der Witterung ausgesetzten Außenbereichen installiert werden. Die Barrieren bestehen aus zwei Aluminiumstäben, einem Transmitter und einem Empfänger. Ihre kleinen Abmessungen ermöglichen die Montage zwischen den Fenstern oder Türen und den Jalousien oder Rollläden. Die Barrieren werden über die RS485-Schnittstelle mit der Alarmanlage verbunden, mit Hilfe von Eingangsmodulen, die mit der Kontaktart ZBUS (Zone Bus) kompatibel sind. Der ausgeklügelte digitale Synchronismus erlaubt die Installation von bis zu 8 Barrieren am selben Ort, ohne Interferenzen zu verursachen, vorausgesetzt, daß sie alle mit demselben Modul verbunden werden.

CONSUMO / CONSOMMATION / CONSUMPTION / CONSUMO / STROMAUFNAHME

Modello Modèles Model Modelo Modelle	TX		RX	
	Minimo Minimum Minimum Mínimo Minimum	Massimo Maximum Maximum Máximo Maximum	Riposo Au repos Stand-by Reposo Ruhezustand	Allarme En alarme Alarm Alarma Alarm
WINBEAM/S 60	7.2mA	16.5mA	10mA	18mA
WINBEAM/S 80	7.5mA	19mA	11mA	19mA
WINBEAM/S 105	7.6mA	21.5mA	12mA	20mA
WINBEAM/S 130	7.7mA	24mA	13mA	21mA
DOORBEAM/S 155	7.8mA	26.5mA	14mA	22mA
DOORBEAM/S 180	8mA	29mA	15mA	23mA
DOORBEAM/S 205	8.2mA	31.5mA	16mA	24mA

Modello Modèles Model Modelo Modelle	Codice / No.art. / Item no. / Còd. art. / Art.-Nr.			Fasci Faisceaux Beams Haces Strahlen	Dimensioni (L x A x P) Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Dimensiones (L x A x P) Abmessungen (L x H x B)
	Marrone Marron Brown Marrón Braun	Bianco Blanc White Blanco Weiß	Grigio metallizzato Gris métallisé Gray metallic Gris argentado Grau metallic		
WINBEAM/S 60	F102WINBS60	F102WINBS60BI	F102WINBS60GR	2	25 x 600 x 19mm
WINBEAM/S 60T	F102WBS60T	F102WBS60BIT	F102WBS60GRT	2	25 x 610...790 x 19mm
WINBEAM/S 80	F102WINBS80	F102WINBS80BI	F102WINBS80GR	3	25 x 800 x 19mm
WINBEAM/S 80T	F102WBS80T	F102WBS80BIT	F102WBS80GRT	3	25 x 810...1040 x 19mm
WINBEAM/S 105	F102WINBS105	F102WINBS105BI	F102WINBS105GR	4	25 x 1050 x 19mm
WINBEAM/S 105T	F102WBS105T	F102WBS105BIT	F102WBS105GRT	4	25 x 1060...1290 x 19mm
WINBEAM/S 130	F102WINBS130	F102WINBS130BI	F102WINBS130GR	5	25 x 1300 x 19mm
WINBEAM/S 130T	F102WBS130T	F102WBS130BIT	F102WBS130GRT	5	25 x 1310...1540 x 19mm
DOORBEAM/S 155	F102DOORBS155	F102DOORBS155BI	F102DOORBS155GR	6	25 x 1550 x 19mm
DOORBEAM/S 155T	F102DBS155T	F102DBS155BIT	F102DBS155GRT	6	25 x 1560...1790 x 19mm
DOORBEAM/S 180	F102DOORBS180	F102DOORBS180BI	F102DOORBS180GR	7	25 x 1800 x 19mm
DOORBEAM/S 180T	F102DBS180T	F102DBS180BIT	F102DBS180GRT	7	25 x 1810...2040 x 19mm
DOORBEAM/S 205	F102DOORBS200	F102DOORBS200BI	F102DOORBS200GR	8	25 x 2050 x 19mm
DOORBEAM/S 205T	F102DBS200T	F102DBS200BIT	F102DBS200GRT	8	25 x 2060...3000 x 19mm